Nie ładować baterii, które nie są przeznaczone do ponownego ładowania.
Aby uniknąć niezamierzonego włączenia, wyjąć baterie, gdy urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane.
Nie zwierać styków baterii, może to prowadzić nawet do pożaru.
W przypadku używania baterii wielokrotnego ładowania należy przed ładowaniem wyjąć je z urządzenia.
Ładowanie baterii wolno przeprowadzać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
Rozładowane baterie usunąć z urządzenia.
Wyrzucanie baterii wraz z odpadami domowymi jest zabronione.
W trosce o środowisko naturalne po użyciu bezpłatnie zwrócić baterie sprzedawcy lub przekazać do odpowiednich punktów odbioru.
W przypadku dzieci zachodzi ryzyko połknięcia baterii, dlatego należy trzymać baterie poza ich zasięgiem.
OSTRZEŻENIE: Zużyte baterie należy natychmiast usuwać. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać z dala od dzieci.
Jeśli istnieje podejrzenie połknięcia lub przedostania się baterii do organizmu, należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.
Należy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi!

CZ

1. Návod k použití
Displej ukazuje časový údaj.
Po jednom stisknutí B2 se zobrazí datum (formát US).
Displej se pak vrátí na standardní zobrazení časového údaje.
Když dvakrát stisknete B2, zobrazí se sekundy. Po dalším stisknutí B2 se obnoví standardní zobrazení.
Nastavení hodin:
Když dvakrát stisknete B1, zobrazí se měsíc a pak můžete upravit nastavení měsíce pomocí B2.
Když potom stisknete B1, zobrazí se den a pak můžete upravit nastavení dne pomocí B2.
Po stisknutí B1 se zobrazí hodiny; ty pak můžete nastavit pomocí B2. „A" přitom znamená AM (dopoledne) a „P" znamená PM (odpoledne).
Potom znovu stiskněte B1 a můžete nastavit minuty pomocí B2.
Nakonec stiskněte B1; tím se vrátíte na standardní displej.
Modul hodin obsahuje nevyměnitelné baterie 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Výměna baterie pro projekci:
Vyžaduje 4x AG3 LR41 1,5 V.
Při použití baterií prosím dodržujte tento návod!
Baterie by měla vkládat a vyměňovat dospělá osoba.
Dodržujte správnou orientaci plusových a minusových pólů.
Nepoužívejte společně staré a nové baterie nebo baterie, které nejsou stejné.
Baterie, které nejsou nabíjecí, se nesmí nabíjet.
Pokud se přístroj delší dobu nepoužívá, musí se baterie vyjmout, aby nedošlo k nepředvídatelnému způsobu provozu.
Nezkratujte kontakty baterií, v nejhorším případě by to mohlo způsobit požár.
Použijí-li se nabíjecí baterie, musí se před nabíjením vyjmout.
Nabíjení baterií smí probíhat jen pod dohledem dospělé osoby.
Prázdné baterie se musí vyjmout z přístroje.
Baterie se nesmí vyhazovat do domácího odpadu.
S ohledem na ochranu životního prostředí vraťte baterie po použití prodejci nebo je bezplatně odevzdejte v určených sběrných místech.
Baterie bezpodmínečně uchovávejte mimo dosah dětí, protože hrozí nebezpečí, že by je děti mohly spolknout.
UPOZORNĚNÍ: Použité baterie ihned zlikvidujte.
Nové i použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
Při podezření na spolknutí nebo vniknutí baterií do těla ihned přivolejte lékařskou pomoc.
Před použitím si přečtěte návod, dodržujte jej a uschovejte jej pro pozdější potřebu!

SK

1. Návod na použitie
Na displeji sa zobrazuje čas.
Ak stlačíte tlačidlo B2 jedenkrát, zobrazí sa dátum (americký formát).
Zobrazenie sa automaticky vráti späť k bežnému zobrazeniu času.
Ak stlačíte tlačidlo B2 dvakrát, zobrazia sa sekundy. Po opätovnom stlačení tlačidla B2 sa vrátite späť k bežnému zobrazeniu času.
Nastavenie hodín:
Tlačidlo B1 stlačte dvakrát a zobrazí sa mesiac, následne tlačidlom B2 nastavte mesiac.
Potom stlačte tlačidlo B1 a zobrazí sa deň, pomocou tlačidla B2 nastavte deň.
Po stlačení tlačidla B1 sa zobrazia hodiny, ktoré môžete nastaviť pomocou tlačidla B2. „A" znamená AM (predpoludním) a „P" znamená PM (popoludním).
Potom opäť stlačte tlačidlo B1, aby ste sa pomocou B2 mohli nastaviť minúty.
Nakoniec stlačte tlačidlo B1, aby ste sa vrátili k bežnému zobrazeniu na displeji.
Modul hodín obsahuje nevymeniteľné batérie 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Výmena batérie pre projekciu:
Vyžaduje 4x AG3 LR41 1,5 V.
Zohľadnite pri používaní batérií!
Batérie by mala vkladať a vymieňať dospelá osoba.
Dbajte na správnu polaritu +/-.
Nepoužívajte spolu staré, nové alebo rôzne typy batérií.
Nedobíjajte batérie, ktoré nie sú určené na opakované nabíjanie.
Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, vyberte batérie, aby sa zabránilo nepredvídanej prevádzke.
Neskratujte kontakty batérie. V najhoršom prípade to môže viesť k požiaru.
Ak sa používajú nabíjateľné batérie, pred nabíjaním ich vyberte zo zariadenia.
Nabíjanie batérií sa musí vykonávať len pod dohľadom dospelej osoby.
Vybité batérie vyberte zo zariadenia.
Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.
V záujme ochrany životného prostredia odovzdajte batérie po spotrebovaní bezplatne predajcovi alebo na určených zberných miestach.
V dôsledku rizika prehltnutia batérií deťmi je nutné uchovávať batérie mimo dosahu detí.
UPOZORNENIE: Použité batérie ihneď zlikvidujte.
Nové a použité batérie skladujte mimo dosahu detí.
Ak máte podozrenie, že došlo k prehltnutiu alebo vniknutiu batérií do tela, ihneď privolajte lekársku pomoc.
Tento návod na použitie si prečítajte a starostlivo uschovajte!

SI

1. Navodila za uporabo
Na zaslonu je prikazan čas.
Če enkrat pritisnete B2, se bo prikazal datum (format ZDA).
Prikaz se samodejno vrne v običajni prikaz časa.
Če dvakrat pritisnete B2, bodo prikazane sekunde. Znova pritisni B2, da se vrneš na običajni prikaz časa.
Tako nastaviš uro:
Dvakrat pritisni B1 za prikaz meseca, z B2 pa nastaviš mesec.
Nato pritisni B1 za prikaz dneva, z B2 pa nastaviš dan.
Po pritisku B1 se prikažejo ure, ki jih lahko nastaviš z B2. »A« pomeni AM (dopoldan), »P« pa PM (popoldan).
Znova pritisni B1, da nastaviš minute z B2.
Na koncu pritisni B1, da se vrneš na običajni prikaz.
Modul ure vsebuje nezamenljive baterije 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Zamenjava baterije za projekcijo:
Za to potrebujete 4x AG3 LR41 1,5 V.
Prosimo, upoštevajte pri uporabi baterij!
Baterije naj namesti in zamenja odrasla oseba.
Pazite na pravilno usmerjenost pozitivnega in negativnega pola.
Ne mešajte starih baterij z novimi.
Ne polnite ponovno baterij, na katerih ni označeno, da se lahko ponovno polnijo (»rechargeable«).
Da bi preprečili nepredvidljivo delovanje naprave, odstranite baterije, če naprava že dolgo ni bila v uporabi.
Med baterijskimi kontakti ne vzpostavljaje kratkega stika, kajti ta lahko privede do požara.
V primeru uporabe baterij za ponovno polnjenje jih morate pred polnjenjem odstraniti iz naprave.
Baterije lahko polni zgolj odrasla oseba.
Prazne baterije odstranite iz naprave.
Baterije ne spadajo med gospodinjske odpadke.
Za namene varstva okolja iztrošene baterije vrnite prodajalcu ali ustreznemu zbirnemu mestu za recikliranje.
Ker obstaja nevarnost, da bi otroci baterije pogoltnili, jih hranite zunaj dosega otrok.
OPOZORILO: Izrabljene baterije takoj odstranite.
Nove in rabljene baterije shranjujte nedosegljivo otrokom.
Če sumite, da je prišlo do zaužitja ali da je baterija prišla v telo, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
Skrbno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za varnem mestu!

HR

1. Upute za uporabu
Zaslon pokazuje točno vrijeme.
Ako B2 pritisnete jednom, prikazat će se datum (američki format).
Prikaz će se automatski vratiti u normalan prikaz vremena.
Ako B2 pritisnete dva puta, prikazat će se sekunde.
Ponovo pritisni B2, kako bi se vratio u normalan prikaz vremena.
Ovako ćeš namjestiti sat:
Pritisni B1 dva puta kako bi se prikazao mjesec, a onda namjesti mjesec pritiskom na B2.
Potom pritisni B1 kako bi se prikazao dan, a onda namjesti dan u tjednu pritiskom na B2.
Nakon pritiska na B1 prikazat će se sat koji možeš namjestiti s pomoću B2. „A" stoji za AM (prijepodne), a „P" za PM (poslijepodne).
Ponovo pritisni B1 kako bi s pomoću B2 namjestio minute.
Na kraju pritisni B1 kako bi se vratio natrag u normalan prikaz zaslona.
Satni modul sadrži nezamjenjive baterije 1x AG3 LR41 1.5V.

2. Zamjena baterije projekcije:
Zahtijeva 4x AG3 LR41 1,5 V.
Uvažite Upute tijekom uporabe baterija!
Baterije smiju upotrebljavati i mijenjati odrasle osobe.
Pazite na smjer plus i minus polova.
Nemojte zajedno upotrebljavati stare i nove baterije ili različite baterije.
Nepunjive baterije ne smiju se puniti.
Kako biste spriječili neželjeni rad, izvadite baterije ako duže vrijeme nećete koristiti uređaj.
Nemojte kratko spajati kontakte baterije jer to u najgorem slučaju može uzrokovati požar.
Ako upotrebljavate punjive baterije, morate ih izvaditi iz uređaja prije punjenja.
Punjenje baterija smije se izvršiti samo pod nadzorom odraslih osoba.
Prazne baterije treba izvaditi iz uređaja.
Baterije se ne smiju zbrinjavati u kućnom otpadu.
Kako biste zaštitili okoliš, nakon upotrebe možete besplatno vratiti baterije prodavaču ili na predviđena mjesta za prikupljanje otpada.
Djeca ih mogla progutati baterije, pa ih zbog toga treba držati izvan njihova dohvata.
UPOZORENJE: Odmah zbrinite iskorištene baterije.
Držite nove i iskorištene baterije dalje od djece.
U slučaju sumnje na gutanje ili ulazak baterije u tijelo odmah potražite medicinsku pomoć.
Molimo pročitajte ove Upute za upotrebu i sačuvajte ih!

HU

1. Használati utasítás
A kijelző a pontos időt jeleníti meg.
Ha egyszer megnyomod a B2 gombot, megjelenik a dátum (amerikai formátumban).
A kijelző automatikusan visszatér a normál időkijelzéshez.
Ha kétszer nyomod meg a B2 gombot, akkor a másodpercek jelennek meg a kijelzőn. A normál időkijelzéshez való visszatéréshez nyomd meg ismét a B2 gombot.
Így állítsd be az órát:
Nyomd meg kétszer a B1 gombot a hónap megjelenítéséhez, és a hónapot a B2 gomb segítségével állítsd be.
Ezután nyomd meg a B1 gombot a nap megjelenítéséhez, és a napot a B2 gomb segítségével állítsd be.
A B1 gomb megnyomása után megjelenik az óra, amelyet a B2 gomb megnyomásával állíthatsz be. Az „A" az AM (délelőtt) és a „P" a PM (délután) rövidítése.
Ezután nyomd meg újra a B1 gombot a perc beállításához a B2 gombbal.
Végül nyomd meg a B1 gombot a normál kijelzőre való visszatéréshez.
Az óra modul nem cserélhető elemeket tartalmaz 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. A kivetítő akkumulátorának cseréje:
4x AG3 LR41 1,5 V.
Kérjük az elemek használatakor figyelembe venni!
Az elemeket felnőttnek kell behelyezni és kicserélni.
Figyeljen a pozitív és negatív pólusok elrendezésére.
Ne használjon régi és új elemeket vagy különböző elemeket együtt.
A nem újratölthető elemeket nem szabad újratölteni.
A kiszámíthatatlan működés elkerülése érdekében az elemeket ki kell venni, ha a készüléket hosszabb ideig nem használják.
Ne zárja rövidre az elem érintkezőit, ez legrosszabb esetben tüzet okozhat.
Ha újratölthető elemeket használ, azokat töltés előtt el kell távolítani a készülékből.
Az elemeket csak felnőtt felügyelete mellett szabad feltölteni.
A lemerült elemeket el kell távolítani a készülékből.
Az elemeket tilos a háztartási hulladék közé dobni.
A környezet védelme érdekében az elemeket használat után ingyenesen juttassa vissza az eladóhoz vagy a kijelölt gyűjtőhelyekre.
A gyerekek lenyelhetik az elemeket, ezért azokat mindenképpen távol kell tartani tőlük.
FIGYELMEZTETÉS: Az elhasznált elemeket azonnal ártalmatlanítsa.
Az új és használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.
Ha felmerül az elemek lenyelésének vagy a szervezethe jutásának gyanúja, azonnal forduljon orvoshoz.
Kérjük, a használati útmutatót olvassa el, és őrizze meg!

RO

1. Instrucțiuni de utilizare
Afișajul îți indică ora.
Dacă apeși o dată pe B2, ți se afișează data (format US).
Afișajul revine automat la afișarea normală a orei.
Dacă apeși de două ori pe B2, ți se afișează secundele.
Apăsă din nou pe B2, pentru a reveni la afișarea normală a orei.
Așa setezi ceasul:
Apasă de două ori pe B1, pentru a afișa luna și setează cu B2 luna.
În continuare apasă pe B1, pentru a afișa ziua și setează cu B2 ziua.
După apăsarea B1, se afișează ora, pe care o poți seta cu B2. „A" înseamnă AM (dimineața) și „P" înseamnă PM (după amiaza).
În continuare apasă din nou pe B1, pentru a seta cu B2 minutele.
În încheiere apasă pe B1, pentru a reveni la afișajul normal.
Modulul ceas conține baterii care nu pot fi înlocuite 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Înlocuirea bateriei pentru proiecție:
Necesită 4x AG3 LR41 1,5 V.
Vă rugăm să luați în considerare următoarele sfaturi cu privire la folosirea bateriilor!
Bateriile trebuie introduse și schimbate de către un adult.
Aliniați corect polii plus și minus.
Nu folosiți baterii vechi împreună cu baterii noi, sau combinații de baterii diferite.
Bateriile reîncărcabile nu trebuie să fie reîncărcate.
Bateriile trebuie scoase pentru a preveni funcționarea imprevizibilă în cazul în care aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
Nu scurtcircuitați contactele bateriilor deoarece acest lucru poate provoca un incendiu în cel mai rău caz.
Dacă bateriile reîncărcabile sunt folosite, trebuie scoase din aparat înainte de încărcare.
Încărcarea bateriilor poate fi efectuată numai sub supravegherea unui adult.
Bateriile descărcate trebuie să fie scoase din aparat.
Bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.
Returnați bateriile după ce au fost folosite la vânzător sau la un centru sau depozit de reciclare în vederea protejării mediului înconjurător.
Bateriile pot fi înghițite de către copii așadar trebuie ținute cât mai departe de aceștia.
AVERTISMENT: Eliminați imediat bateriile uzate.
Păstrați bateriile noi și uzate departe de copii.
În cazul în care suspectați ingestia sau pătrunderea bateriilor în organism, solicitați imediat asistență medicală.
Vă rugăm să citiți instrucțiunile de folosire și să depozitați bateriile într-un loc sigur!

BG

1. Инструкции за употреба
На дисплея се показва часът.
Ако натиснете B2 веднъж, ще се покаже датата (американски формат).
Дисплеят автоматично ще се върне към нормалното показване на часа.
Ако натиснете B2 два пъти, ще се покажат секундите.
Натиснете отново B2, за да се върнете към нормалното показване на часа.
Настройване на часовника:
Натиснете B1 два пъти, за да се покаже месецът, и го настройте с B2.
След това натиснете B1, за да се покаже денят, и го настройте с B2.
След натискане на B1 се показва часът, който можете да настроите с B2. „A" означава AM (сутрин), а „P" означава PM (следобед).
След това натиснете B1 отново, за да настроите минутите с B2.
Накрая натиснете B1, за да се върнете към нормалния дисплей.
Часовниковият модул съдържа незаменяеми батерии 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. подмяна на батерията на прожекционния апарат:
Изисква 4x AG3 LR41 1,5 V.
Моля, вземете предвид при използване на батериите!
Батериите трябва да се поставят и сменят само от възрастен.
Уверете се, че полюсите плюс (+) и минус (-) са ориентирани правилно.
Не използвайте комбинации от стари и нови батерии или от различни типове батерии.
Непрезареждаемите батерии не трябва да се зареждат.
За да се избегне непредвидима работа, батериите трябва да се извадят, ако уредът няма да се използва за дълъг период от време.
Не свързвайте на късо батерийните контакти, в най-лошия случай това може да доведе до пожар.
Ако се използват презареждаеми батерии, те трябва да се извадят преди зареждане.
Батериите трябва да се зареждат само под наблюдение от възрастен.
Празните батерии трябва да се извадят от уреда.
Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
За да защитите околната среда, върнете батериите безплатно на продавача или ги предайте в определените пунктове за събиране на отпадъци след употреба.
Батериите могат да бъдат погълнати от деца и поради тази причина деца не трябва да боравят с тях.
ВНИМАНИЕ: Веднага изхвърлете използваните батерии.
Дръжте новите и употребяваните батерии далеч от деца.
Незабавно потърсете медицинска помощ, ако подозирате, че батериите са погълнати или са проникнали в тялото.
Преди употреба да се прочетат инструкциите, да се спазват и да се пазят за справка!

GR

1. Οδηγίες χρήσης
Στην οθόνη εμφανίζεται η ώρα.
Αν πατήσετε μία φορά το B2, εμφανίζεται η ημερομηνία (σε αμερικάνικη μορφή).
Η ένδειξη επιστρέφει αυτόματα στην κανονική ένδειξη της ώρας.
Πατήστε το B2 δύο φορές για να εμφανιστούν τα δευτερόλεπτα. Πατήστε ξανά το B2 για να επιστρέψετε στην κανονική ένδειξη της ώρας.
Για να ρυθμίσετε το ρολόι:
Πατήστε δυο φορές το B1 για να εμφανίσετε τον μήνα και ρυθμίστε τον με το B2.
Στη συνέχεια, πατήστε B1 για να εμφανίσετε την ημέρα και ρυθμίστε την με το B2.
Στον πατήσετε το B1 εμφανίζεται η ώρα, την οποία μπορείτε να ρυθμίσετε με το B2. Το «A» σημαίνει AM (προ μεσημβρίας) και το «P» σημαίνει PM (μετά μεσημβρίας).
Στη συνέχεια, πατήστε ξανά το B1 για να ρυθμίσετε τα λεπτά με το B2.
Τέλος, πατήστε το B1 για να επιστρέψετε στην κανονική οθόνη.
Η μονάδα ρολογιού περιέχει μη αντικαταστάσιμες μπαταρίες 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Αντικατάσταση της μπαταρίας για την προβολή:
Απαιτούνται 4x AG3 LR41 1,5 V.
Λάβετε υπόψη κατά τη χρήση των μπαταριών!
Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται και να αντικαθίστανται από έναν ενήλικα.
Προσέξτε η κατεύθυνση του θετικού και αρνητικού πόλου να είναι σωστή.
Μην χρησιμοποιείτε μαζί παλιές και καινούργιες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικές μεταξύ τους.
Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
Για την αποφυγή τυχόν απρόβλεπτης λειτουργίας, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται σε περίπτωση που η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
Μην βραχυκυκλώνετε τις επαφές της μπαταρίας, διότι κάτι τέτοιο ενδέχεται να οδηγήσει, στην χειρότερη περίπτωση, σε εκδήλωση φωτιάς.
Σε περίπτωση χρήσης επαναφορτιζόμενων μπαταριών, αφαιρείτε τις πριν από τη φόρτιση.
Η φόρτιση των μπαταριών μπορεί να πραγματοποιείται μόνο υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.
Οι άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή.
Απογορεύεται η απόρριψη των μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα.
Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, μετά τη χρήση επιστρέφετε τις μπαταρίες χωρίς χρέωση στον πωλητή ή σε ένα προβλεπόμενο σημείο συλλογής.
Οι μπαταρίες θα μπορούσαν να καταποθούν και, συνεπώς, πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Απορρίψτε αμέσως τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
Φυλάσσετε τις νέες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.
Σε περίπτωση υποψίας κατάποσης ή διείσδυσης μπαταριών στο σώμα, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση, ακολουθήστε τις και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση!

RU

1. Инструкция по применению
На дисплее отображается время.
При однократном нажатии B2 отображается дата (в формате США).
Индикация автоматически возвращается к обычному отображению времени.
При двукратном нажатии B2 отображаются секунды.
Для возврата к обычному отображению времени повторно нажмите B2.
Время настраивается следующим образом:
Однократно нажмите B1, чтобы отображался месяц, и выставьте нужный месяц с помощью B2.
Затем нажмите B1, чтобы отображался день, и выставьте нужный день с помощью B2.
После нажатия B1 отображаются часы, которые можно настроить с помощью B2. «A» означает «AM» (до полудня), «P» — «PM» (после полудня).
Затем снова нажмите B1, чтобы настроить минуты с помощью B2.
И в заключение нажмите B1 для возврата к обычному дисплею.
Модуль часов содержит несменные батарейки 1x AG3 LR41 1,5 В.

2. Замена батарейки для проектора:
Требуется 4x AG3 LR41 1,5 В.
При использовании батареек необходимо соблюдать следующие пункты.
Детям запрещено самостоятельно вставлять и заменять батарейки.
Убедитесь, что положительный и отрицательный полюса батареек ориентированы надлежащим образом.
Запрещено использовать старые и новые батарейки вместе, а также разные виды батареек одновременно.
Запрещено перезаряжать батарейки, не предназначенные для повторного заряда.
Во избежание непредвиденных последствий батарейки необходимо извлечь, если устройство не используется длительное время.
Не допускайте короткого замыкания контактов батареек, в худшем случае это может привести к пожару.
Если используются аккумуляторные батареи, перед зарядкой их необходимо извлечь из устройства.
Зарядку батареек разрешается осуществлять только под присмотром взрослых.
Разряженные батарейки необходимо извлечь из устройства.
Батарейки нельзя выкидывать вместе с бытовым мусором.
Для защиты окружающей среды верните использованные батарейки продавцу или сдайте на безвозмездной основе в специальные места сбора.
Дети могут проглотить батарейки, поэтому их необходимо хранить вне пределов досягаемости детей.
ВНИМАНИЕ: сразу же утилизируйте использованные аккумуляторы.
Храните новые и использованные аккумуляторы вдали от детей.
При подозрении на проглатывание или попадание в организм, срочно обратиться за медицинской помощью.
Прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и сохраните ее!

IS

1. Notkunarleiðbeiningar
Skjárinn sýnir tímann.
Ef þú ýtir einu sinni á B2 sérðu dagsetninguna (US-snið).
Skjárinn fer sjálfkrafa aftur í venjulegan tímaskjá.
Ef þú ýtir tvisvar á B2 sérðu sekúndurnar. Ýttu aftur á B2 til að fara aftur í venjulegan tímaskjá.
Hvernig á að stilla klukkuna:
Ýttu tvisvar á B1 til að birta mánuðinn og stilltu mánuðinn með B2.
Ýttu svo á B1 til að birta daginn og stilltu daginn með B2. Eftir að ýtt er á B1 birtist klukkustundin sem þú getur stillt með B2. „A" stendur fyrir AM (morgun) og „P" fyrir PM (eftirmiðdag).
Ýttu svo aftur á B1 til að stilla mínúturnar með B2.
Þegar því er lokið, ýttu á B1 til að fara aftur í venjulegan skjá.
Klukkueininginn inniheldur óskiptanlegar rafhlöður 1x AG3 LR41 1,5V.

2. Skipt um vörpun rafhlöðu:
Krefst 4x AG3 LR41 1,5V.
Vinsamlegast athugið eftirfarandi við notkun á rafhlöðum!
Fullorðinn skal setja rafhlöðurnar í tækið og skipta um þær.
Gætið vel að því að plús- og mínuspólar snúi rétt. Notið ekki samtímis gamlar og nýjar rafhlöður eða rafhlöður af ólíkum gerðum saman.
Ekki skal endurhlaða rafhlöður sem eru ekki ætlaðar til endurhleðslu.
Til þess að forðast ófyrirsjánlega notkun skal fjarlægja rafhlöðurnar ef tækið er ekki í notkun í lengri tíma.
Ekki skal tengja saman andstæða póla á rafhlöðu. Þetta getur í versta falli valdið íkveikju.
Hafa endurhlaðanlegar rafhlöður verið notaðar skal fjarlægja þær fyrir hleðslu.
Hleðsla rafhlaða skal fara fram undir umsjón fullorðinna.
Fjarlægja skal tómar rafhlöður úr tækinu.
Ekki má farga rafhlöðum með heimilissorpi.
Til þess að vernda umhverfið skal skila tómum rafhlöðum til seljandans eða á móttökustað fyrir slíkt sorp.
Börn gætu gleypt rafhlöðunum og skal því geyma þær þar sem börn ná ekki til.
VIÐVÖRUN: Það á að farga notuðum rafhlöðum strax.
Geymið notuð og ný batteri þar sem börn ná ekki til.
Ef grunur liggur á því að rafhlöður hafi verið gleyptar eða komist inn í líkamann verður að leita lækishjálpar strax.
Lesið notkunarleiðbeiningarnar fyrir notkun, fylgið þeim og geymið þær til síðari nota!

MK

1. Упатства за употреба
На екранот ви се прикажува времето.
Ако притиснете B2 еднаш, ќе ви се прикаже датумот (формат за САД).
Приказот автоматски ќе се врати на приказ за нормално време.
Ако притиснете B2 двапати, ќе ви бидат прикажани секундите. Притиснете B2 повторно за да се вратите на приказот за нормално време.
За да го поместите часовникот:
Притиснете B1 двапати за да се прикаже месецот и поставете го месецот со B2.
Притиснете B1 двапати за да се прикаже денот и поставете го денот со B2.
Откако ќе притиснете B1, ќе ви се прикаже часот, што може да го поставите со B2. „A" означава AM (претпладне), а „P" означава PM (попладне).
Потоа притиснете B1 повторно за да ги поставите минутите со B2.
На крај, притиснете B1 за да се вратите на нормалниот екран.
Модулот за часовник содржи незаменливи батерии 1x AG3 LR41 1,5V.

2. Замена на проекционата батерија:
Потребни се 4x AG3 LR41 1,5V.
Имајте предвид при користење на батериите!
Батериите треба да ги вметне и замени возрасно лице.
Внимавајте на правилната ориентација на половите плус и минус.
Не користете заедно стари и нови батерии, ниту, пак, различни батерии.
Не смеат да се полнат батерии што не се за полнење.
За да се избегне непредвидена ситуација, батериите мора да се извадат ако уредот не се користи подолго време.
Не правете краток спој на контактите на батеријата, ова во најлошиот случај може да предизвика пожар.
Ако се користат батерии за полнење, мора да се извадат пред полнењето.
Полнењето на батериите смее да се врши само под надзор на возрасни лица.
Празните батерии мора да се извадат од уредот.
Батериите не смеат да се фрлаат во домашниот отпад.
За да се заштити околината, по употребата вратете ги батериите на продавачот или на собирните места што се предвидени за таа намена.
Батериите мора да се чуваат подалеку од дофат на деца бидејќи децата може да ги проголтаат.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Веднаш фрлете ги искористените батерии.
Држете ги новите и искористените батерии подалеку од деца.
Доколку се сомневате во голтање или навлегување на батериите во телото, веднаш побарајте медицинска помош.
Прочитајте ги упатствата пред употреба, придржувајте се до нив и чувајте ги за во иднина!

MT

1. Struzzjonijiet ghall-użu
Id-displej turik il-ħin.
Jekk taħfas B2 darba, tintwera d-data (format Amerikan).
Id-displej tirritorna awtomatikament ghall-wirja normali tal-ħin.
Jekk taħfas B2 darbtejn, jintwerew is-sekondi. Erġa' aħfas B2 biex tirritorna ghall-wirja normali tal-ħin.
Biex tissettja l-arlogg, ipprocedi hekk:
Aħfas B1 darbtejn biex turi x-xahar u ssettja x-xahar bil-buttuna B2.
Imbaghad aħfas B1 biex turi l-jum u ssettja l-jum bil-buttuna B2.
Wara li taghfas fuq B1 tintwerilek is-siegha li tista' tissettja bil-buttuna B2. „A" tfisser AM (filghodu) u „P" tfisser PM (waranofsinhar).
Imbaghad erġa' aħfas B1 biex tissettja l-minuti bil-buttuna B2.
Malli tlesti, aħfas B1 biex id-displej tirritorna ghall-wirja normali.
Il-modulu tal-arloġġ fih batteriji mhux sostitwibbli 1x AG3 LR41 1.5V.

2. Tissostituixxi l-batterija tal-projezzjoni:
Jehtieġ 4x AG3 LR41 1,5V.
Jekk joghġbok osserva din l-informazzjoni meta tuża l-batteriji!
Il-batteriji ghandhom jiddaħħlu u jinbidlu minn persuni adulti.
Żgura li t-terminali tal-minus u tal-plus huma fil-pożizzjoni korretta.
Qatt thallat batteriji qodma u godda jew batteriji differenti flimkien.
Tipprovax tiċċarġja batteriji mhux rikaribabbli.
Jekk m'intix se tuża t-taghmir tiegheġ ghal żmien twil, trid tneħħi l-batteriji sabiex tevita li t-taghmir jaqbad jaħdem b'mod imprevedibbli.
Tixxortjax il-kuntatti tal-batterija ghax fl-aghar xenarju, dan jista' jwassal ghal nirien.
Jekk se tuża batteriji rikarikabbli, neħħihom qabel tiċċarġjahom.
Il-batteriji jistghu jiġu ċċarġjati taħt sorveljanza ta' persuni adulti biss.
Thallix batteriji vojta fit-taghmir iżda neħħihom.

Tarmix batteriji mal-iskart domestiku.
Biex tipproteġi l-ambjent, irritorna l-batteriji użati lil-bejjieġ jew fil-punti apposta ta' ġbir minghajr hlas.
Żomm il-batteriji godda u użati fejn ma jilhquhomx it-tfal ghax il-batteriji jistghu jinbeġhu jew jiġu mdeffsa f'xi parti tal-ġisem.
TWISSIJA: Armi l-batteriji użati immedjatament.
Żomm il-batteriji godda u użati fejn ma jilhquhomx it-tfal.
Ikseb attenzjoni medika minnufih jekk tissuspetta li l-batteriji nbelgħu jew ġew imdeffsa f'xi parti tal-ġisem.
Aqra l-istruzzjonijiet qabel l-użu, segwihom u żommhom ghar-referenza!

NO

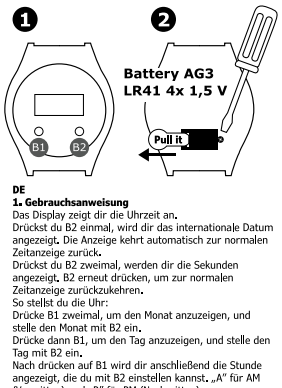
1. Bruksanvisning
Displayet viser deg klokka.
Hvis du trykker én gang på B2, blir datoen (USA-format) vist.
Visningen går automatisk tilbake til normal tidsvisning.
Trykker du B2 to ganger, blir sekundene vist. Trykk B2 på nytt for å gå tilbake til normal tidsvisning.
Slik stiller du klokken:
Trykk to ganger på B1 for å vise måneden, og still inn måneden med B2.
Trykk deretter på B1 for å vise dagen, og still inn dagen med B2.
Etter at du har trykket på B1, blir timen vist, og denne kan du stille inn med B2. „A" står for AM (formiddag) og „P" for PM (ettermiddag).
Trykk deretter på nytt på B2 for å stille inn minutter med B2.
Trykk deretter på B1 på nytt for å gå tilbake til normalt display.
Klokkemodulen inneholder ikke-utskiftbare batterier 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Bytte ut batteriet til projeksjonen:
Krever 4x AG3 LR41 1,5 V.
OBS – ved bruk av batterier!
Batterier må settes inn og skiftes ut av voksne.
Vær oppmerksom på riktig innretning av pluss- og minusspolen.
Ikke bruk gamle og nye batterier, eller forskjellige typer batterier, sammen.
Ikke-gjenoppladbare batterier må ikke lades.
For å unngå uforutsigbar bruk må batteriene fjernes når enheten ikke brukes over lengre tid.
Batterikontaktene må ikke kortsluttes, dette kan i verste fall føre til brann.
Dersom det brukes gjenoppladbare batterier, så må disse fjernes fra enheten før ladning.
Ladning av batterier må kun gjøres under tilsyn av voksne.
Tomme batterier må fjernes fra enheten.
Batterier må ikke avhendes i husholdningssøppelet.
For å beskytte miljøet leverer batterier tilbake til salgsstedet etter bruk eller leveres inn på bestemte retursteder.
Batterier kan svelges av barn og må derfor oppbevares utilgjengelig for barn.
ADVARSEL: Brukte batterier skal deponeres straks.
Nye og brukte batterier må holdes unna barn.
Søk legehjelp umiddelbart hvis du mistenker at batterier er svelget eller trengt inn.
Vennligst les og oppbevar denne bruksanvisningen!

TR

1. Kullanım Talimatı
Ekranda saat gösterilir.
B2 butonu bir kez tıklandığında tarih (ABD formatı) görüntülenir.
Ekran otomatik olarak normal saat göstergesine döner.
B2 butonu iki kez tıklandığında saniye görüntülenir.
Normal saat göstergesine dönmek için B2 butonunu tekrar tıkla.
Saat, şu şekilde ayarlanır:
Ayı görüntülemek için B1 butonunu iki kez tıkla ve B2 butonuyla ayı ayarla.
Günü görüntülemek için B1 butonunu tıkla ve B2 butonuyla günü ayarla.
B1 butonunu tıkladıktan sonra, B2 butonuyla ayarlanabilen saat görüntülenir. „A" AM (sabah) ve „P" PM (öğleden sonra) anlamına gelir.
Dakikaları B2 butonuyla ayarlamak için B1 butonunu tekrar tıkla.
Normal ekrana geri dönmek için B1 butonunu tıkla.
Saat modülü değiştirilemeyen 1x AG3 LR41 1,5 V piller içerir.

2. Projeksiyon için pilin değiştirilmesi:
4x AG3 LR41 1,5 V gerektirir.
Pilleri kullanırken lütfen aşağıdaki hususlara dikkat edin!
Piller bir yetişkin tarafından takılmalı ve değiştirilmelidir.
Artı ve eksi kutupların doğru tarafa bakmasından emin olun.
Eski ve yeni pilleri veya farklı tipteki pilleri birlikte kullanmayın.
Tekrar şarj edilemeyen piller şarj edilmemelidir.
Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa, ön görülemeyen çalışma şekillerini önlemek için piller çıkarılmalıdır.
Pil kutup başlarını kısa devre yapmayın; böyle yapılması en kötü durumda yangına neden olabilir.
Şarj edilebilir pil kullanılıyorsa, şarj etmeden önce pilin cihazdan çıkarılması gerekir.
Piller sadece bir yetişkin gözetiminde şarj edilmelidir.
Boş piller cihazdan çıkarılmalıdır.
Piller, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır.
Çevreyi korumak için, pilleri kullandıktan sonra satıcınıza veya belirtilen geri dönüşüm merkezlerine teslim edin.
Piller çocuklar tarafından yutulabilir; bu nedenle çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutulmalıdır.
UYARI: Kullanılmış pilleri derhal imha edilmelidir.
Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.
Yutma veya pillerin vücuda girmesi durumunda derhal tıbbi yardıma başvurun.
Lütfen bu kullanım kılavuzunu okuyun ve



DE

1. Gebrauchsanweisung

Das Display zeigt dir die Uhrzeit an.
Drückst du B2 einmal, wird dir das internationale Datum angezeigt. Die Anzeige kehrt automatisch zur normalen Zeitanzeige zurück.
Drückst du B2 zweimal, werden dir die Sekunden angezeigt. B2 erneut drücken, um zur normalen Zeitanzeige zurückzukehren.
So stellst du die Uhr:
Drücke B1 zweimal, um den Monat anzuzeigen, und stelle den Monat mit B2 ein.
Drücke dann B1, um den Tag anzuzeigen, und stelle den Tag mit B2 ein.
Nach drücken auf B1 wird dir anschließend die Stunde angezeigt, die du mit B2 einstellen kannst. „A" für AM (Vormittag) und „P" für PM (Nachmittag).
Dann wieder B1 drücken, um die Minuten mit B2 einzustellen.
Abschließend B1 drücken, um zum finalen Display zurückzukehren.
Das Uhrenmodul enthält nicht austauschbare Batterien 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Austauschen der Batterie für die Projektion:

Erfordert 4x AG3 LR41 1,5 V.
Bitte beachten bei der Verwendung von Batterien!
Batterien sollten von einem Erwachsenen eingesetzt und ausgetauscht werden.
Achten Sie auf die Ausrichtung der Plus- und Minuspole.
Keine alten und neuen Batterien oder verschiedene Batterien zusammen verwenden.
Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
Um unvorhersehbaren Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien entfernt werden, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
Die Batteriekontakte nicht kurzschließen, dies kann im schlimmsten Fall zu Bränden führen.
Werden wiederaufladbare Batterien benutzt, so müssen diese vor dem Laden aus dem Gerät entfernt werden.
Das Laden von Batterien darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden.
Leere Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden.
Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.
Um die Umwelt zu schützen, geben Sie Batterien nach Gebrauch an den Verkäufer oder an die dafür vorgesehenen Rücknahmestellen unentgeltlich zurück.
Die Batterien könnten von Kindern verschluckt werden und müssen darum unbedingt von Kindern ferngehalten werden.
ACHTUNG: Gebrauchte Batterien sofort entsorgen.
Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten. Bei Verdacht auf Verschlucken oder Eindringen von Batterien in den Körper sofort medizinische Hilfe hinzuziehen.
Diese Gebrauchsanweisung bitte lesen und aufbewahren!

GB

1. Instructions for use

The display shows you the time.
If you press B2 once, you will see the date (US format).
The display will automatically return to the normal time display.
Press B2 twice to display the seconds. Press B2 again to return to the normal time display.
How to set the clock:
Press B1 twice to display the month and use B2 to set the month.
Then press B1 to display the date and use B2 to set the date.
After pressing B1, the time will then be displayed, which you can set with B2. 'A' refers to AM (morning) and 'P' refers to PM (afternoon).
Then press B1 again and use B2 to set the minutes.
When you have finished, press B1 to return to the normal display.
The watch module contains a battery that is non-replaceable 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Replacing the battery for the projection:

Requires 4x AG3 LR41 1,5 V.
Please note the following advice about using the batteries!
Batteries should be inserted and replaced by an adult.
Batteries are to be inserted with the correct polarity.
Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
Batteries must be removed in order to prevent unforeseeable operation if the appliance is not used for a long period.
Supply terminals are not to be short-circuited.
If rechargeable batteries are used, they must be removed from the appliance before charging.
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
Exhausted batteries are to be removed from the toy.
The batteries must not be disposed of with household waste.
To protect the environment, return the batteries to the retailer after they have been used or take them to a free collection point that is intended for this purpose.
The batteries could be swallowed by children and must therefore be kept out of their reach.
WARNING: Dispose of used batteries immediately.
Keep new and used batteries away from children.
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
Please read these instructions for use and keep them in a safe place!

FR

1. Mode d'emploi

L'écran affiche l'heure.
En appuyant une fois sur B2, la date (format US) est affichée.
L'affichage revient automatiquement sur l'affichage normal de l'heure.
En appuyant deux fois sur B2, les secondes sont affichées. Pour revenir à l'affichage normal de l'heure, il suffit d'appuyer encore une fois sur B2.
Voici comment régler l'horloge :
Appuyer deux fois sur B1 pour afficher le mois et régler le mois avec B2.
Appuyer ensuite sur B1 pour afficher le jour et régler le jour avec B2.
Appuyer sur B1 pour obtenir l'affichage de l'heure qui peut être réglée avec B2. « A » signifie AM (matin) et « P » (après-midi).
Appuyer à nouveau sur B1 pour régler les minutes avec B2.
Appuyer pour finir sur B1 pour revenir à l'écran normal.
Le module horloge contient des piles non remplaçables 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Remplacer la pile pour la projection :

Nécessite 4x AG3 LR41 1,5 V.
Conseils lors de l'utilisation de piles !
Les piles doivent être utilisées et remplacées par un adulte.
Alignez correctement les pôles plus et moins.
Ne pas utiliser ensemble des piles neuves et usagées ni de piles de types différents.
Ne pas recharger des piles non-rechargeables.
Afin d'éviter tout fonctionnement imprévu, les piles doivent être retirées lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
Ne pas court-circuiter les contacts des piles, cela pourrait dans le pire des cas provoquer un incendie.
Si vous utilisez des piles rechargeables, celles-ci doivent être retirées de l'appareil avant d'être rechargées.
Le chargement des piles doit avoir lieu sous la surveillance d'un adulte.
Les piles vides doivent être retirées de l'appareil.
Ne pas éliminer les piles dans les déchets ménagers.
Afin de préserver l'environnement, ramener gratuitement les piles usagées chez un commerçant ou à un point de collecte prévu à cet effet.
Les piles peuvent être avalées par les enfants et doivent donc absolument être tenues à l'écart des enfants.
ATTENTION : éliminer immédiatement les batteries usagées.
Tenir les batteries nouvelles et usagées à distance des enfants.
En cas de suspicion d'ingestion ou d'infiltration de batteries dans le corps, solliciter immédiatement une aide médicale.
Lire attentivement et conserver ce mode d'emploi !

ES

1. Modo de empleo

La pantalla te muestra la hora.
Si presionas B2 una vez, verás la fecha (formato de EE. UU.).
La pantalla volverá automáticamente a la visualización normal de la hora.
Si presionas B2 dos veces, verás los segundos. Pulsa B2 de nuevo para volver a la visualización normal de la hora.
Cómo configurar el reloj:
Presiona B1 dos veces para visualizar el mes y configúralo con B2.
Luego presiona B1 para visualizar el día y configúralo con B2.
Después de presionar B1, se muestra la hora, la cual puedes configurar con B2. «A» significa AM (mañana) y «P» PM (tarde).
Luego presiona B1 nuevamente para configurar los minutos con B2.
Por último, presiona B1 para volver a la pantalla normal.
El módulo de reloj contiene pilas no sustituibles 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Sustitución de la pila para la proyección:

Requiere 4x AG3 LR41 1,5 V.
¡Preste atención al uso de las pilas!
Las pilas deben ser colocadas y cambiadas por un adulto.
Alinear los polos positivo y negativo correctamente.
No utilizar pilas viejas y nuevas mezcladas o diferentes tipos de pilas.
Las pilas no recargables no deben recargarse.
Para evitar un funcionamiento involuntario, las pilas deben retirarse en caso de no utilizar el producto en un largo periodo.
No poner en cortocircuito los contactos de las pilas, pues en el peor de los casos podría originar un incendio.
Si se utilizan pilas recargables, deben extraerse del producto antes de cargarlas.
La recarga de las pilas sólo debe realizarse ante la supervisión de un adulto.
Las pilas descargadas deben extraerse del juguete.
Las baterías no deben desecharse en la basura doméstica.
A fin de proteger el medio ambiente, entregue las pilas gastadas de forma gratuita en su punto de venta o en un centro de recogida establecido para ello.
Las pilas pueden ser ingeridas por los niños, por eso debe mantenerlas fuera del alcance de los niños.
ADVERTENCIA: deseche las pilas usadas de inmediato. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
En caso de sospecha de ingestión o colocación de las pilas dentro del cuerpo busque ayuda médica de inmediato.
¡Leer y conservar estas instrucciones de uso!

NL

1. Gebruiksaanwijzing

Op het display wordt de tijd weergegeven.
Als je eenmaal op B2 drukt, wordt de datum (US-formaat) weergegeven.
Het display keert automatisch naar de normale tijdweergave terug.
Als je twee keer op B2 drukt, worden de seconden weergegeven. Druk nogmaals op B2 om naar de normale tijdweergave terug te keren.
Zo stel je de klok in:
Druk twee keer op B1 om de maand weer te geven.
Nu kun je met B2 de maand instellen.
Druk vervolgens op B1 om de dag weer te geven.
Nu kun je met B2 de dag instellen.
Na een druk op B1 worden de uren weergegeven, die u met B2 kunt instellen. 'A' staat voor AM (ochtend) en 'P' voor PM (middag).
Druk nogmaals op B1 om de minuten weer te geven en met B2 in te stellen.
Druk tot slot op B1 om terug te keren naar de normale weergave.
De klokmodule bevat niet-vervangbare batterijen 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. De batterij voor de projectie vervangen:

Vereist 4x AG3 LR41 1,5 V.
Belangrijke informatie over het gebruik van batterijen!
Batterijen moeten door een volwassene geplaatst en vervangen worden.
Zorg voor een correcte plaatsing van de plus- en minpool.
Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of verschillende soorten batterijen door elkaar.
Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
Om een niet-gelande inschakeling te vermijden, dient u de batterijen te verwijderen als het toestel gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.
Vermijd kortsluiting van de batterijcontacten, want dit kan in het ergste geval tot brand leiden.
Als u oplaadbare batterijen gebruikt, moeten deze voor het opladen uit het toestel verwijderd worden.
Batterijen mogen enkel onder toezicht van een volwassene opgeladen worden.
Lege batterijen moeten uit het toestel verwijderd worden.
Batterijen mogen niet bij het gewone huisvuil gegooid worden.
Om het milieu te beschermen, kunt u batterijen na gebruik inleveren bij de verkoper of bij daarvoor bestemde inzamelpunten.
Batterijen kunnen door kinderen worden ingeslikt en daarom moeten ze altijd buiten bereik van kinderen bewaard worden.
WAARSCHUWING: bewaar gebruikte batterijen niet. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
Roep onmiddellijk medische hulp in als u vermoedt dat batterijen zijn ingeslikt of het lichaam zijn binnengedrongen.
Lees en bewaar deze handleiding zorgvuldig!

IT

1. Istruzioni per l'uso

Il display ti visualizza l'ora.
Premendo una volta B2 ti viene visualizzata la data (formato US).
La visualizzazione torna automaticamente all'indicazione normale dell'ora.
Premendo due volte B2 ti vengono visualizzati i secondi.
Premi nuovamente B2 per tornare all'indicazione normale dell'ora.
Così imposti l'orologio:
Premi due volte B1 per visualizzare il mese e imposta il mese con B2.
Quindi, premi B1 per visualizzare il giorno e imposta il giorno con B2.
Dopo aver premuto B1 viene visualizzata l'ora che puoi impostare con B2. "A" sta per AM (mattino) e "P" per PM (pomeriggio).
Premere nuovamente B1 per impostare i minuti con B2.
Infine, premere B1 per ritornare al display normale.
Il modulo orologio contiene batterie non sostituibili 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Sostituzione della batteria per la proiezione:

Richiede 4 batterie AG3 LR41 da 1,5 V.
Si prega di osservare quanto segue durante l'uso di batterie!
Le batterie dovrebbero essere inserite e sostituite da un adulto.
Allineare correttamente il segno più e meno dei poli.
Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove o di tipi diversi.
Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
Per evitare un funzionamento involontario, togliere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato.
Non cortocircuitare i contatti delle batterie, nel peggiore dei casi questo può causare incendi.
Se vengono usate batterie ricaricabili, prima della carica devono essere tolte dall'apparecchio.
La carica delle batterie deve avvenire sotto la stretta sorveglianza di un adulto.
Le batterie esaute devono essere rimosse dall'apparecchio.
Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici.
Per proteggere l'ambiente, dopo l'uso le batterie devono essere riconsegnate al rivenditore, che le ritirerà gratuitamente, oppure devono essere portate negli appositi punti di raccolta.
Le batterie possono essere ingerite dai bambini e devono perciò essere tenute fuori dalla loro portata.
ATTENZIONE: Smaltire immediatamente le batterie usate. Tenere batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
In caso di sospetta ingestione o penetrazione delle batterie nel corpo, consultare immediatamente un medico.
Leggere attentamente e conservare queste istruzioni per future referenze!

PT

1. Instruções de utilização

O visor apresenta a hora.
Se premires B2 uma vez, é apresentada a data (formato americano).
A apresentação regressa automaticamente à indicação da hora normal.
Se premires B2 duas vezes, são apresentados os segundos. Prime B2 novamente, para voltares à indicação da hora normal.
Como podes acertar o relógio:
Prime B1 duas vezes, para visualizares o mês e define o mês com B2.
Em seguida, prime B1, para visualizares o dia e define o dia com B2.
Depois de premires B1, é apresentada a hora, que podes definir com B2. "A" significa AM (manhã) e "P" significa PM (tarde).
Em seguida, prime novamente B1 para definires os minutos com B2.
Por fim, prime B1, para voltares ao ecrã normal.
O módulo do relógio contém pilhas não substituíveis 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Substituição da pilha para a projeção:

Necessita de 4x AG3 LR41 1,5 V.
Ter em consideração na utilização de pilhas!
As pilhas devem ser colocadas e substituídas por um adulto.
Respeitar o posicionamento dos polos positivo e negativo.
Não usar conjuntamente pilhas usadas e novas ou pilhas diferentes.
Pilhas não recarregáveis não podem ser carregadas.
Por forma a evitar um funcionamento imprevisível, é necessário remover as pilhas se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo mais prolongado.
Não curto-circuitar os contactos da pilha, uma vez que, no pior dos casos, isto pode provocar incêndios.
Se forem usadas pilhas recarregáveis, estas devem ser removidas do aparelho antes de serem carregadas.
As pilhas só podem ser carregadas sob a supervisão de adultos.
As pilhas descarregadas devem ser removidas do aparelho.
As pilhas usadas não podem ser eliminadas com o lixo doméstico.
Para proteção do meio ambiente, as pilhas usadas devem ser entregues gratuitamente ao vendedor ou a centros de recolha previstos para o efeito.
As pilhas podem ser engolidas por crianças e devem, por isso, ser obrigatoriamente mantidas fora do alcance de crianças.
ATENÇÃO: eliminar de imediato pilhas usadas.
Manter pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças. Caso se suspeite da ingestão ou penetração de pilhas no corpo, consultar imediatamente um médico.
Ler e guardar estas instruções de utilização!

DK

1. Brugsanvisning

Displayet viser klokkeslættet.
Hvis du trykker en gang på B2, vises dateon (US-format).
Visningen vender automatisk tilbage til den normale visning af tid.
Trykker du to gange på B2, vises sekunder. Tryk på B2 igen for at vende tilbage til den normale visning af tid.
Sådan stiller du uret:
Tryk to gange på B1 for at vise måned, og indstil måneden med B2.
Tryk derefter på B1 for at vise dag, og indstil dagen med B2.
Efter tryk på B1 vises time, som du kan indstille med B2. „A" står for AM (formiddag) og „P" for PM (eftermiddag).
Tryk derefter igen på B1 for at indstille minutter med B2.
Tryk til sidst på B1 for at vende tilbage til det normale display.
Urmodulet indeholder ikke-udskiftelige batterier 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Udskiftning af batteriet til projektionen:

Kræver 4x AG3 LR41 1,5 V.
Bemærk venligst følgende ved anvendelse af batterier!
Batterier skal indsættes og udskiftes af en voksen.
Vær opmærksom på den korrekte retning af plus- og minuspoler.
Gamle og nye batterier eller batterier af forskellig type må ikke anvendes sammen.
Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
For at undgå en uforudsigelig drift, skal batterierne fjernes, hvis apparatet ikke bruges i en længere periode.
Kortslut ikke batterikontakterne; dette kan i værste fald medføre brand.
Hvis man anvender genopladelige batterier, skal disse tages ud af apparatet før opladningen.
Opladning af batterier må kun udføres under opsyn af en voksen.
Afladede batterier skal tages ud af apparatet.
Batterier må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet.
For at beskytte miljøet skal du returnere batterier til forhandleren efter brug, eller til de dertil indrettede indsamlingssteder.
Batterierne kan sluges af børn og skal derfor ubetinget holdes på afstand af børn.
ADVARSEL: Brugte batterier skal straks bortskaffes.
Nye og brugte batterier opbevares uden for børns rækkevidde.
Søg straks læge ved mistanke om, at et barn har slugt et batteri.
Læs og opbevar denne brugsanvisning!

FI

1. Käyttöohjeet

Näytössä näkyy kellonaika.
Kun painat kerran B2, näkyviin tulee päivämäärä (amerikkalainen muoto).
Näyttö palaa automaattisesti normaaliin ajan näyttöön.
Kun painat kaksi kertaa B2, näkyviin tulee sekunnit.
Paina B2 uudelleen, kun haluat palata takaisin normaaliin ajan näyttöön.
Näin säädät kellon:
Paina kaksi kertaa B1 saadaksesi näyttöön kuukaudet ja säädä kuukausi painikkeesta B2.
Paina sitten B1 saadaksesi näyttöön päivät ja säädä päivä painikkeesta B2.
Kun sitten painat painiketta B1, näkyviin tulee tunnit, jotka säädät painikkeesta B2. Kirjain A tarkoittaa AM (aamupäivä) ja P tarkoittaa PM (iltapäivä).
Paina jälleen painiketta B1 säätääksesi minuutit painikkeesta B2.
Paina lopuksi B1 palataksesi takaisin normaaliin näyttöön.
Kellomoduuli sisältää ei-vaihdettavat paristot 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Projektorin pariston vaihtaminen:

Tarvitaan 4x AG3 LR41 1,5 V.
Huomioitava paristojen käytössä!
Paristot saa asettaa ja vaihtaa vain aikuinen henkilö.
Varmista, että plus- ja miinusnavat ovat oikein päin.
Älä käytä mitään uusien ja vanhojen tai erimerkkisten paristojen yhdistelmiä.
Kertakäyttöisiä paristoja ei saa ladata.
Odottamattoman toiminnan välttämiseksi paristot on poistettava, kun laitetta ei tulla käyttämään pidempään aikaan.
Älä oikosulje paristojen liittimiä, pahimmassa tapauksessa tämä voi aiheuttaa tulipalon.
Käytettäessä ladattavia paristoja, on ne ennen lataamista poistettava laitteesta.
Paristojen lataaminen on suoritettava aina aikuisen henkilön valvonnassa.
Tyhjentyneet paristot on poistettava laitteesta.
Paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
Ympäristön suojaamiseksi vie käytetyt paristot maksutta takaisin myyjälle tai vastaaviin keräyspisteisiin.
Lapset voivat niellä pienet paristot, joten ne on ehdottomatsti pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
VAROITUS: Hävitä käytetyt akut heti.
Pidä uudet ja käytetyt akut poissa lasten ulottuvilta.
Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos epäilet, että akku on nielty tai tunkeutunut keholle.
Lue tämä käyttöohje ja säilytä se myöhempää käyttöä varten!

SE

1. Bruksanvisning

Displayen visar klockslaget.
Om du trycker på B2 en gång, visas datumet (US-format). Displayen går automatisk tillbaka till normal tidsvisning.
Om du trycker på B2 två gånger, visas sekunderna.
Tryck igen på B2 för att gå tillbaka till den normala tidsvisningen.
Ställ klockan så här:
Tryck B1 två gånger för att visa månad, och ställ in månaden med B2.
Tryck sedan på B1 för att visa dag, och ställ in dagen med B2.
När du har tryckt på B1 visas timme, som du kan ställa in med B2. "A" står för AM (förmiddag) och "P" för PM (eftermiddag).
Tryck sedan på B1 igen för att ställa in minuterna med B2.
Tryck på B1 till sist för att gå tillbaka till den vanliga displayen.
Klockmodulen innehåller icke utbytbara batterier 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Byte av batteri för projektorn:

Kräver 4x AG3 LR41 1,5 V.
Observera följande vid användning av batterier!
Isättning och uttagning av batterier bör göras endast av vuxna.
Kontrollera att plus- och minuspolerna hamnar rätt.
Använd inte nya och gamla batterier tillsammans och kombinera heller inte olika typer av batterier.
Icke-uppladdningsbara batterier får ej laddas.
Batterier ska tas bort om produkten inte används under en längre period.
Kortslut inte batterikontakterna.
Detta kan i värsta fall orsaka eldsvåda.
Om laddningsbara batterier ska användas måste de tas ur innan man laddar dem.
Dessa batterier bör endast laddas under överinseende av en vuxen.
Tomma batterier ska tas ut ur produkten.
De får inte slängas i hushållssoporna, utan ska lämnas i batteriholk eller liknande behållare för att skydda miljön.
Batterierna är smådelar och kan orsaka kvävning och ska därför hållas borta från barn.
VARNING: bortskaffa förbrukade batterier omedelbart.
Håll nya och förbrukade batterier borta från barn.
Vid misstanke om att batterier svalts ned eller trängt in i kroppen måste läkare kontaktas omedelbart.
Läs instruktionerna noga före användning och spara dem på ett säkert ställe!

EE

1. Kasutusjuhend

Ekraanil kuvatakse kellaaega.
Kui vajutate korra nupul B2, kuvatakse kuupäeva (USA vormingus).
Kuvapilt läheb automaatselt tavapärasele kellanäidule tagasi.
Kui vajutate nuppu B2 kaks korda, kuvatakse teile sekundeid. Vajutage tavapärasele kellanäidule naasmiseks uuesti nuppu B2.
Nii saate kella seadistada.
Vajutage korra nuppu B1, et kuvada kuud, ning seadistage nupuga B2 kuu.
Vajutage seejärel nupul B1, et kuvada kuupäeva, ning seadistage nupuga B2 kuupäev.
Kui vajutate nuppu B1, kuvatakse tunnid, mida saate nupuga B2 seadistada. „A" tähistab AM (ennelõuna) ja „P" PM (pärastlõuna).
Seejärel klõpsake minutite seadistamiseks nupuga B2 uuesti nupul B1.
Viimaks vajutage nupul B1, et naasta tavapärasele kuvale.
Kellamoodul sisaldab mittevahetatavaid patareisid 1 x AG3 LR41 1,5 V.

2. Projektsiooni aku väljavahetamine:

Nõutav on 4 x AG3 LR41 1,5 V.
Palun järgige patareide kasutamise korral!
Patareisid peavad paigaldama ja vahetama ainult täiskasvanud.
Pidage silmas pluss- ja miinuspooluse õiget suunda.
Ärge kasutage koos vanasid ja uusi patareisid või korraga erinevaid patareisid.
Mitte taaslaetavaid patareisid ei tohi laadida.
Soovimatu käituse vältimiseks tuleb patareisid eemaldada, kui seadet pikema aja vältel ei kasutata.
Ärge lühistage patarei kontakte, see võib halvimal juhul põhjustada tulekahju.
Kui kasutatakse taaslaetavaid patareisid, tuleb need enne laadimist seadmest eemaldada.
Patareisid tohib laadida ainult täiskasvanu järelevalve all.
Tühjad patareid tuleb seadmest eemaldada.
Patareid ei tohi visata olmejäätmete hulka.
Keskkonna kaitsmiseks viige patareid pärast kasutamist tasuta tagasi müüjale või selleks ettenähtud kogumispunkti.
Lapsed võivad patareid alla neelata ja neid tuleb tingimata hoida lastele kättesaamatus kohas.
HOIATUS: suunake kasutatud patareid kohe jäätmekäitlusesse.
Hoidke uusi ja kasutatud patareisid lastele kättesaamatus kohas.
Patareide alla neelamise või kehasse tungimise kahtluse korral otsige kohe meditsiinilist abi.
Lugege kasutusjuhend läbi ja hoidke alles!

LT

1. Naudojimo instrukcija

Ekrane rodomas laikas.
Vieną kartą paspaudus B2, rodoma data (JAV formatu).
Ekranas automatiškai grįžta prie įprasto laiko rodymo.
Paspaudus B2 du kartus, rodomos sekundės. Dar kartą paspauskite B2, kad grįžtumėte prie įprasto laiko rodymo.
Taip nustatomas laikrodis:
Du kartus paspauskite B1, kad būtų rodomas mėnuo, ir nustatykite mėnesį naudodami B2.
Tada paspauskite B1, kad būtų rodoma diena, ir nustatykite dieną naudodami B2.
Paspaudus mygtuką B1, rodoma valanda, kurią galite nustatyti naudodami mygtuką B2. „A" reiškia AM (rytas), o „P" – PM (po pietų).
Tada dar kartą paspauskite B1, kad naudodami B2 mygtuką nustatytumėte minutes.
Baigę paspauskite B1, kad grįžtumėte į įprastą ekraną.
Laikrodžio modulyje yra nekeičiamų baterijų 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Pakeisti projekcijos akumuliatorių:

Reikia 4x AG3 LR41 1,5 V.
Atkreipkite dėmesį, kaip naudoti baterijas!
Baterijas įdėti ir pakeisti turi suaugusieji.
Laikykitės teisingo baterijų pliuso ir minuso poliškumo.
Nenaudokite kartu senų ir naujų arba skirtingų baterijų.
Neįkraunamų baterijų įkrauti negalima.
Siekiant išvengti nenuspėjamo veikimo, išimkite baterijas, jei įrenginio nenaudosite ilgą laiką.
Neuždenkite baterijos kontaktų, nes tai gali sukelti gaisrą.
Jei naudojamos įkraunamos baterijos, prieš įkraunant jas reikia išimti.
Įkrauti baterijas galima tik prižiūrint suaugusiesiems.
Išsikrovusias baterijas reikia išimti iš įrenginio.
Baterijų negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis.
Norėdami išsaugoti aplinką, panaudotas baterijas nemokamai grąžinkite pardavėjui arba į tam skirtus surinkimo punktus.
Baterijas gali praryti vaikai, todėl jas reikia laikyti atokiai nuo vaiku.
ĮSPĖJIMAS: nedelsdami išmeskite panaudotas baterijas. Naujas ir panaudotas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamose vietose.
Jei įtariate, kad baterija buvo praryta ar kitaip įsiskverbė į kūną, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.
Prieš naudojant perskaityti instrukcijas, jų laikytis ir išsaugoti jas dėl informacijos!

LV

1. Lietošanas instrukcija

Displejs rāda laiku.
Nospiežot B2 vienreiz, tiek parādīts datums (ASV formāts).
Rādījums automātiski atgriežas uz parasto laika rādījumu.
Nospiežot B2 divreiz, tiek parādītas sekundes. Nospiediet B2 vēlreiz, lai atgrieztos uz parasto laika rādījumu.
Kā iestatīt pulksteni:
Nospiediet B1 divreiz, lai tiktu parādīts mēnesis, un iestatiet mēnesi ar B2.
Tad nospiediet B1, lai tiktu parādīta diena, un iestatiet dienu ar B2.
Nospiežot B1, tiek parādīta stunda, ko var iestatīt ar B2. „A" nozīmē AM (priekšpusdiena) un „P" nozīmē PM (pēcpusdiena).
Tad atkal nospiediet B1, lai iestatītu minūtes ar B2.
Beigās nospiediet B1, lai atgrieztos uz parasto displeju.
Pulksteņa moduli ir nenomaināmas baterijas 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Projekcijas akumulatora nomaiņa:

Nepieciešams 4x AG3 LR41 1,5 V.
Lūdzu, ievērojiet, lietojot baterijas!
Bateriju ievietošana un nomaiņa jāveic pieaugušajam.
Pievērsiet uzmanību pareizam plusa un mīnusa polu izvietojumam.
Nelietojiet kopā vecas un jaunas vai dažādas baterijas.
Neuzlādējamās baterijas nedrīkst uzlādēt.
Lai nepieļautu neparedzētu lietošanu, baterijas jāizņem, ja ierīce ilgāku laiku netiks lietota.
Bateriju kontaktus nesavienojiet īsslēgumā, slīktākajā gadījumā tas var izraisīt ugunsgrēku.
Ja tiek lietotas uzlādējamās baterijas, tās pirms lādēšanas jāizņem.
Bateriju uzlādēšanu drīkst veikt tikai pieaugušo uzraudzībā.
Ja baterijas ir tukšas, tās no ierīces jāizņem.
Baterijas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.
Lai saudzētu vidi, izlietotās baterijas bez maksas nododiet pārdevējam vai tam paredzētos savākšanas punktos.
Bērniem pastāv bateriju norīšanas risks, tāpēc tās jāglabā bērniem nepieejamā vietā.
BRĪDINĀJUMS: lietotas baterijas ir uzreiz jāutilizē.
Jaunas un lietotas baterijas ir jāglabā bērniem nepieejamā vietā.
Ja ir aizdomas, ka baterijas ir norītas vai ir iekļuvušas ķermeni, ir nekavējoties jālūdz medicinisko palīdzība.
Pirms lietošanas izlasīt instrukciju, sekot tās norādījumiem un saglabāt to uzziņai!

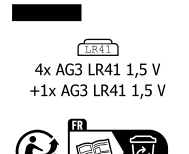
PL

1. Instrukcje użytkowania

Ekran pokazuje godzinę.
Jednokrotne naciśnięcie przycisku B2 spowoduje wyświetlenie daty (w formacie amerykańskim).
Wyświetlacz automatycznie powróci do normalnego wyświetlania czasu.
Dwukrotne naciśnięcie przycisku B2 spowoduje wyświetlenie sekund. Naciśnij ponownie B2, aby powrócić do normalnego wyświetlania czasu.
Aby ustawić zegar, postępuj w następujący sposób:
Naciśnij dwukrotnie przycisk B1, aby wyświetlić miesiąc. Ustaw miesiąc za pomocą przycisku B2.
Następnie naciśnij B1, aby wyświetlić dzień, i ustaw dzień za pomocą B2.
Po naciśnięciu przycisku B1 zostanie wyświetlona godzina, którą można ustawić za pomocą przycisku B2. „A" oznacza AM (przed południem), a „P" PM (po południu).
Następnie ponownie naciśnij B1, aby za pomocą B2 ustawić minuty.
Na koniec naciśnij B1, aby powrócić do normalnego ekranu.
Moduł zegara zawiera niewymienne baterie 1x AG3 LR41 1,5 V.

2. Wymiana baterii do projektora:

Wymaga 4x AG3 LR41 1,5 V.
Podczas korzystania z baterii przestrzegać następujących wskazowek!
Baterie powinna wkładać i wymieniać osoba dorosła.
Upewnij się, że bieguny dodatni i ujemny są prawidłowo ustawione.
Nie stosować jednocześnie starych i nowych baterii ani baterii różnych typów.



4x AG3 LR41 1,5 V
+1x AG3 LR41 1,5 V

DEPESCHE
Germany
Vierlander Str. 14
21502 Geesthacht
www.depesche.com
info@depesche.com

DEPESCHE
(UK) Limited
Carnac Place
Cams Hall Estate
Fareham, Portsmouth
PO16 8UY

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !